



LEADING IN PRODUCTION EFFICIENCY

EcoGun 119

Ruční stříkací pistole s nádobkou

Návod k provozu

MSG00013CS, V01



Informace k dokumentu

Tento dokument umožňuje bezpečné zacházení s výrobkem.

- » Před zahájením jakékoli práce si přečtěte dokumentaci.
- » Uložte dokumentaci pro budoucí využití v blízkosti místa použití na dobře přístupném místě.
- » Při dalším předání výrobku předejte také dokumentaci.
- » Předpisy, jako pokyny pro manipulaci a bezpečnostní pokyny vždy dodržujte.
- » Zobrazení slouží k všeobecnému pochopení a mohou se od skutečného provedení lišit.

Oblast platnosti dokumentu

Tento dokument popisuje následující produkty:

N36200005V
EcoGun 119



Horká linka a kontakt

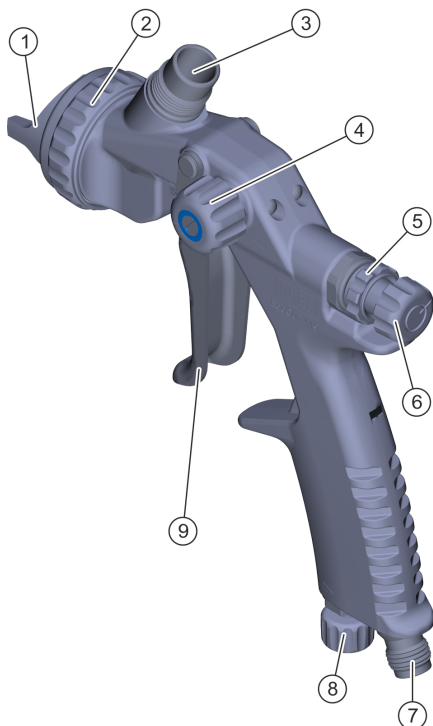
S otázkami a žádostmi o technické informace se obraťte na svého obchodníka nebo prodejního partnera.

OBSAH

1	Přehled výrobků	4	8	Poruchy	16
1.1	Přehled.....	4	8.1	Bezpečnostní pokyny	16
1.2	Krátký popis.....	4	8.2	Tabulka poruch.....	18
2	Bezpečnost	4	8.3	Odstraňování poruch.....	20
2.1	Vysvětlení symbolů.....	4	8.3.1	Výměna jehly a trysky.....	20
2.2	Použití přiměřené účelu.....	5	8.3.2	Výměna těsnění ventilu.....	22
2.3	Kvalifikace personálu.....	5	8.3.3	Výměna těsnění pouzdra ucpávky jehly.....	23
2.4	Osobní ochranná výstroj.....	6	8.3.4	Nastavení doby prodlévky .	25
2.5	Zbytková rizika.....	6	9	Demontáž a likvidace	26
3	Přeprava, rozsah dodávky a skladování	7	9.1	Bezpečnostní pokyny.....	26
3.1	Rozsah dodávky.....	7	9.2	Demontáž.....	26
3.2	Manipulace s obalovým materiálem.....	7	9.3	Likvidace	27
3.3	Skladování.....	7	10	Technické údaje	27
4	Montáž	7	10.1	Rozměry a hmotnost.....	27
4.1	Požadavky na místo montáže	7	10.2	Přípojky.....	27
4.2	Montáž.....	7	10.3	Provozní podmínky.....	27
5	Uvedení do provozu	8	10.4	Emise.....	27
6	Provoz	9	10.5	Hodnoty výkonu.....	27
6.1	Bezpečnostní pokyny.....	9	10.6	Kvalita stlačeného vzduchu.....	27
6.2	Kontroly.....	10	10.7	Typový štítek.....	28
6.3	Výběr vzduchového uzávěru	10	10.8	Používané látky.....	28
6.4	Výměna vzduchového uzá- věru.....	10	10.9	Provozní a pomocné mate- riály.....	28
6.5	Vyrovnání vzduchového uzávěru.....	11	10.10	Materiálová specifikace.....	28
6.6	Vedení stříkácí pistole.....	11	11	Náhradní díly, nástroje a příslu- šenství	29
6.7	Oplach.....	11	11.1	Náhradní díly.....	29
6.7.1	Bezpečnostní pokyny.....	11	11.2	Nástroje.....	37
6.7.2	Všeobecné pokyny.....	11	11.3	Příslušenství.....	38
6.7.3	Vypláchnutí stříkácí pistole.....	12	11.4	Objednávka.....	39
7	Čištění a údržba	13			
7.1	Bezpečnostní pokyny.....	13			
7.2	Čištění.....	14			
7.3	Údržba.....	16			
7.3.1	Plán údržby.....	16			
7.3.2	Mazání.....	16			

1 Přehled výrobků

1.1 Přehled



Obr. 1: Přehled

- 1 Vzduchový uzávěr
- 2 Přelevná matice
- 3 Přípojka materiálu pro průtokovou nádobu
- 4 Regulace plochého paprsku
- 5 Pojistná matice
- 6 Regulace množství materiálu
- 7 Přípojka vzduchu
- 8 Regulace celkového vzduchu
- 9 Páčka spouště

1.2 Krátký popis

Stříkáč pistole slouží k nanášení vrstev na povrchy. Nanášení materiálu probíhá s pomocí stlačeného vzduchu. Rozprašovaný materiál je přiváděn přes průtokovou nádobu. Stříkáč pistole se drží v ruce.

- » Provedení pistole se vzduchovými uzávěry LA, LH, LW a LE a nenastavitelnými jehlami trysky jsou dodávány s těsněním jehly pro materiály, které obsahují nepatrný podíl abrazivních složek. Tato provedení pistole jsou následně označována jako standardní provedení.
- » Provedení pistole se vzduchovými uzávěry LS a LE a nastavitelnými jehlami trysky jsou dodávány s těsněním jehly pro materiály, které mají vysoký podíl abrazivních složek (např. smalt, glazura). Tato provedení pistole jsou následně označovány jako provedení na keramické povrchy.

Podle požadavků může být použita odpovídající sada trysek se vzduchovým uzávěrem ☞ 6.3 „Výběr vzduchového uzávěru“.

Následující faktory mají vliv na stříkáč paprsek a tím i na výsledek:

- » Orientace vzduchového uzávěru ☞ 6.5 „Vyrovnání vzduchového uzávěru“
- » Množství materiálu ☞ 5 „Uvedení do provozu“
- » Tlak vzduchu ☞ 5 „Uvedení do provozu“
- » Tlak vzduchu v trychtýři ☞ 5 „Uvedení do provozu“

Stříkáč pistole disponuje samonastavovacím těsněním jehly. Těsnění jehly samočinně reguluje opotřebení těsnění pouzdra ucpávky jehly, podmíněné materiálem. Navíc lze těsnění jehly nastavit mechanicky.

2 Bezpečnost

2.1 Vysvětlení symbolů

V tomto návodu se mohou vyskytnout následující upozornění:



NEBEZPEČÍ!

Situace s vysokým rizikem, které vedou k těžkým zraněním nebo ke smrti.



VAROVÁNÍ!

Situace se středním rizikem, které mohou vést k těžkým zraněním nebo ke smrti.



POZOR!

Situace s malým rizikem, které mohou vést k lehkým zraněním.



UPOZORNĚNÍ!

Situace, které mohou vést k věcným škodám.



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!

Situace, které mohou vést k poškození životního prostředí.



Obsahuje dodatečné informace a doporučení.

2.2 Použití přiměřené účelu

Stříkácí pistole **EcoGun 119** slouží výhradně k ručnímu nanášení materiálu na povrchy. Nanášení materiálu probíhá s pomocí stlačeného vzduchu.

Přívod materiálu je gravitační (průtokovou nádobou).

Použití je přípustné pouze v rámci předepsaných technických údajů ↪ 10 „Technické údaje“.

Rozprašovač je schválen pro použití v explozních zónách 1 a 2.

Chybné použití

Je-li stříkácí pistole používána chybně, vzniká riziko ohrožení života.

- » Nemířte stříkácí pistolí na lidi ani na zvířata.
- » Nerozprašujte kapalný dusík.
- » Stříkácí pistolí kombinujte pouze s komponentami, které jsou společností Dürr Systems schváleny pro provoz.
- » Používejte jen schválené materiály. Respektujte bezpečnostní datové listy.
- » Neprovádějte žádné svévolné přestavby nebo změny.

- » Nepoužívejte stříkácí pistolí v oblastech s explozní zónou 0.

Označení ochrany před explozí

⊕II 2G T60°C X

- II - Skupina přístrojů II: všechny oblasti kromě hornictví
- 2G - Kategorie přístrojů 2 pro plyn
- T60 °C - Teplota povrchu max. 60 °C
- X - Speciální provozní podmínky pro bezpečný provoz

Dodržujte následující podmínky pro bezpečný provoz:

- » Stříkácí pistolí a obrobek uzemněte.
- » Používejte pouze vodivé vzduchové hadice.
- » Zajistěte, aby statická elektřina mohla být odváděna.
- » Rychlospojky vzduchového vedení použijte výhradně u materiálů na vodní bázi.

2.3 Kvalifikace personálu



VAROVÁNÍ!

Nedostatečná kvalifikace

Pokud správně nevyhodnotíte rizika, může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- Všechny činnosti nechávejte provádět výhradně osobami, které jsou odpovídajícím způsobem pro tuto činnost kvalifikovány.

Tento návod je určen pro odborný průmyslový personál s alespoň následujícími znalostmi:

- » Bezpečný provoz aplikačních zařízení
- » Základy elektrotechniky, fluidní techniky a pneumatiky
- » Bezpečné zacházení s používaným materiálem, provozními a pomocnými látkami

- » Školení o provozu, údržbě a odstraňování poruch

Společnost Dürr Systems nabízí speciální produktová školení ↗ „Horká linka a kontakt“.

2.4 Osobní ochranná výstroj

Při pracích v oblastech ohrožených explozí musí být osobní ochranné vybavení schopné odvést výboj.

Při práci noste předepsané osobní ochranné pomůcky. Připravte následující osobní ochrannou výbavu:



2.5 Zbytková rizika

Exploze

Jiskry, otevřené plameny nebo horké povrchy mohou ve výbušné atmosféře způsobit exploze. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- » Všechny práce provádějte, pokud je odbourána výbušná atmosféra.
- » Nepoužívejte zápalné zdroje ani otevřené světlo.
- » Nekuřte.
- » Výrobek uzemněte.
- » Obrobek uzemněte.
- » Používejte výhradně vodivá vedení.
- » Rychlospojky vzduchového vedení použijte výhradně u materiálů na vodní bázi.

Hořlavé látky mohou způsobit požár nebo výbuch.

- » Zajistěte, aby bod vznícení čisticího prostředku byl nejméně 5 K nad okolní teplotou.
- » Dodržujte explozní skupinu materiálu, čisticího prostředku a vyplachovacího prostředku.
- » Zajistěte, aby byla technická ventilační a protipožární zařízení v provozu.

- » Nepoužívejte zápalné zdroje ani otevřené světlo.
- » Nekuřte.
- » Respektujte bezpečnostní datový list.

Zdraví škodlivé nebo dráždivé látky

Když se dostanete do styku s nebezpečnými kapalinami nebo parami, může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- » Je třeba zajistit, že bude spuštěna technická ventilace.
- » Respektujte bezpečnostní datový list.
- » Noste předepsané ochranné prostředky.

Tlak

Když materiál vystupuje pod vysokým tlakem, může proniknout do těla. Následkem může být smrt nebo těžká poranění!

Před prací na výrobku:

- » Systém, do něhož je výrobek namontován, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobování materiálem.
- » Zajistěte systém proti opětovnému zapnutí.
- » Zbavte potrubí tlaku.

Hluk

Hladina hluku vznikající při provozu může způsobit těžká poškození sluchu.

- » Noste ochranu sluchu.
- » Nezdřívajte se v pracovní oblasti déle než je nutné.

Horké povrchy

Povrchy konstrukčních částí se mohou v provozu silně zahřívát. Při styku s nimi se můžete popálit.

Před všemi pracemi:

- » Provéřte teplotu.
- » Nedotýkejte se horkých povrchů.
- » Nechte součásti vychladnout.
- » Noste ochranné rukavice.

3 Přeprava, rozsah dodávky a skladování

3.1 Rozsah dodávky

Součástí rozsahu dodávky jsou následující komponenty:

- » Stříkácí pistole
- » Nástrojová sada ↪ 11.2 „Nástroje“

Při obdržení zkontrolujte dodávku, zda je úplná a neporušená.

Nedostatky neprodleně reklamujte ↪ „Horká linka a kontakt“.

3.2 Manipulace s obalovým materiálem



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!

Škody na životním prostředí způsobené chybnou likvidací odpadu

Chybně zlikvidovaný obalový materiál se nedá recyklovat ani regenerovat. Škodí životnímu prostředí.

- Nepotřebný obalový materiál likvidujte ekologicky.
- Dodržujte místní předpisy pro likvidaci odpadu.

3.3 Skladování

Nároky na místo skladování:

- » Neskladujte na volném prostranství.
- » Skladujte v suchém a bezprašném prostředí.
- » Nevystavujte agresivním médiím.
- » Chraňte před slunečním zářením.
- » Vyhybejte se mechanickým otřesům.
- » Teplota: 10 °C do 40 °C
- » Vlhkost vzduchu: 35 % do 90 %

4 Montáž

4.1 Požadavky na místo montáže

- » Musí být možné přerušit přívod stlačeného vzduchu do stříkácí pistole a zajistit jej před opětovným zapnutím.
- » Přívod stlačeného vzduchu musí být regulovatelný.

- » Potrubí, těsnění a šroubení musejí být konstrukčně koncipována tak, aby odpovídala požadavkům stříkácí pistole ↪ 10 „Technické údaje“.
- » Pracoviště musí disponovat technickou ventilací.

Pracovní prostředí a uzemnění

Podlaha pracovního prostoru musí být v anti-statickém provedení podle DIN EN 50050-1:2014-03, měření podle DIN EN 1081:1998-04.

4.2 Montáž

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

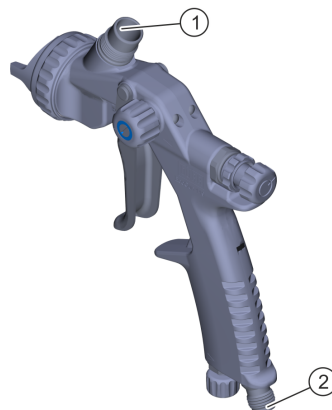
1.



VAROVÁNÍ!

Přinesené zápalné zdroje mohou způsobit explozi!

Zajistěte, aby nepanovala výbušná atmosféra.



Obr. 2: Montáž

2. Našroubujte průtokovou nádobu na závit přípojky materiálu (1).

3. Připojte vzduchovou hadici k přípojce vzduchu (2).



Pro materiály na bázi vody můžete použít i rychlospojky stlačeného vzduchu.

4. Provéřte usazení vzduchové hadice.

5 Uvedení do provozu

Ochranné pomůcky:

- » Ochranné rukavice
- » Ochranná obuv
- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochrana očí
- » Ochrana dýchacích orgánů
- » Ochrana sluchu

Předpoklad:

- » Byly namontovány průtoková nádoba a vzduchová hadice ↪ 4.2 „Montáž“.

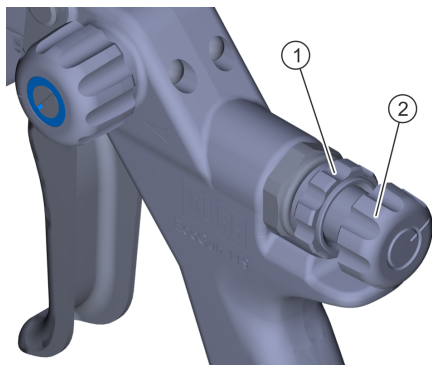
1. Před naplněním barvou stříkací pistoli vypláchněte ↪ 6.7 „Oplach“:

- » ředidlem v případě laků na bázi ředidla
- » vodou v případě laků na bázi vody

2. Připojte materiál a provedte na zkušební obrobku zkoušku nástřikového obrazce.

Nastavení nástřikového obrazce

Nastavení množství materiálu



Obr. 3: Nastavení množství materiálu

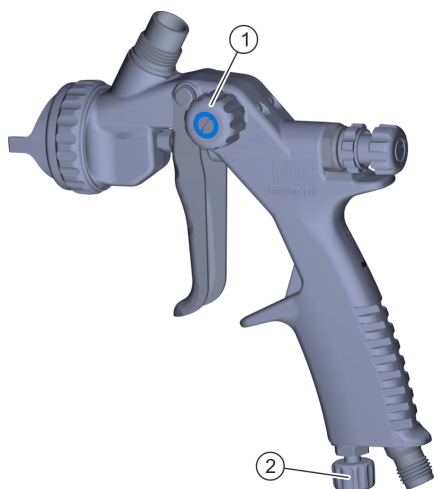
1. Nastavení množství materiálu.

- » Uvolněte pojistnou matici (1).
- » Otočte dorazový šroub (2) do požadovaného směru.
 - » Otáčení doprava: méně materiálu
 - » Otáčení doleva: více materiálu
- » Pevně dotáhněte pojistnou matici (1).



Dorazový šroub nedotahujte až na doraz. Jehla se pak už nemůže správně pohybovat. Pokud není možné dostatečně redukovat množství materiálu pomocí regulace množství materiálu, snižte celkový tlak vzduchu nebo použijte menší sadu trysky.

Nastavení celkového tlaku vzduchu



Obr. 4: Nastavení celkového tlaku vzduchu a vzduchu v trychtýři

- Nastavte celkového tlaku vzduchu otáčením regulace celkového vzduchu (2).

- » Otáčení doprava: nižší celkový tlak vzduchu
- » Otáčení doleva: vyšší celkový tlak vzduchu



Dodržujte následující charakteristiku.

Nastavení tlaku vzduchu v trychtýři

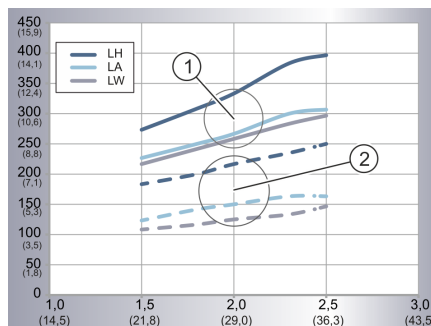
- Tlak vzduchu v trychtýři nastavte otáčením regulace plochého paprsku (1).
 - » Otáčení doprava: Plochý paprsek minimální
 - » Otáčení doleva: Plochý paprsek maximální



Regulaci plochého paprsku můžete otáčet plynule a nastavit tak nástříkový obrazec od plochého paprsku až po okrouhlý.

Charakteristiky

Charakteristiky ukazují rychlost průtoku vzduchu pro různé sady trysky a vzduchové uzávěry při rozdílném tlaku vzduchu.



Obr. 5: Charakteristika

- 1 Plochý paprsek
- 2 Okrouhlý paprsek
- LH Sada trysky se vzduchovým uzávěrem LH
- LA Sada trysky se vzduchovým uzávěrem LA
- LW Sada trysky se vzduchovým uzávěrem LW

Osa X Tlak vzduchu rozprašovače a tlak řídicího vzduchu [bar (psi)]

Osa Y Průtoková rychlost [NI/min (CFM)]

6 Provoz

6.1 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí výbuchu v důsledku chemických reakcí

Materiál, vyplachovací prostředky nebo čisticí prostředky na bázi halogenových uhlovodíků mohou chemicky reagovat s hliníkovými součástmi výrobku. Chemické reakce mohou způsobit explozi. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Používejte pouze vyplachovací a čisticí prostředky, které neobsahují halogenové uhlovodíky.

! UPOZORNĚNÍ!

Hmotné škody plynoucí ze zaschlých zbytků materiálu

Pokud zbytky materiálu zaschnou v rozprašovači, může dojít k poškození součástí.

- Výrobek vypláchněte bezprostředně po každém použití.

6.2 Kontroly

1. Během provozu provádějte následující kontroly:
 - » Proveďte přípojku vzduchu, zda je správně usazena a zda je těsná.
 - » Proveďte vzduchový uzávěr, zda je čistý.
 - » Proveďte, zda je tryska čistá.

6.3 Výběr vzduchového uzávěru

Stříkací pistolí můžete přestrojit výměnou vzduchového uzávěru na různé možnosti aplikace.

Vzduchový uzávěr LA

Vzduchový uzávěr LA se používá pro nanášecí materiály na bázi rozpouštědel (jednosložkové a dvousložkové laky) a vody. Používá se k aplikaci plnidel, základních laků a krycích laků. Při použití v kombinaci s tvrzenou tryskou mohou být aplikovány nanášecí materiály s abrazivními přísadami (nanášecí materiály obsahující zinek a hliník).

Vzduchový uzávěr LH

Vzduchový uzávěr LA se používá pro málo viskózní nanášecí materiály (do 25 s/nádoba DIN, 4 mm) na bázi rozpouštědel (jednosložkové a dvousložkové laky) a vody. Vzduchový uzávěr pracuje se sníženým tlakem vzduchu. Používá se k aplikaci s vyšší rychlostí přenosu (nižší ztráty barvy, vyšší účinnost).

Vzduchový uzávěr LW

Vzduchový uzávěr LW se používá pro nanášecí materiály na bázi vody (i dvousložkové materiály). Při použití v kombinaci s tvrzenou tryskou mohou být aplikovány nanášecí materiály s abrazivními přísadami (rozpuštěné ve vodě).

Vzduchový uzávěr LE

Vzduchový uzávěr LE se používá pro nanášecí materiály na bázi rozpouštědel (jednosložkové a dvousložkové laky) a vody, pokud jsou zapotřebí vyšší výtokové rychlosti. Aplikovat lze i nanášecí materiály s abrazivními přísadami (nanášecí materiály obsahující zinek a hliník, smalt, glazury).

Vzduchový uzávěr LS

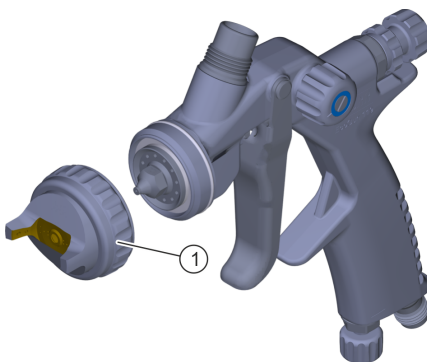
Vzduchový uzávěr LS se používá pro abrazivní nanášecí materiály, jako jsou smalt a glazury.

6.4 Výměna vzduchového uzávěru

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

Demontáž vzduchového uzávěru



Obr. 6: Demontáž vzduchového uzávěru

1. Uvolněte převlečnou matici (1).
2. Odeberte vzduchový uzávěr (1).

Montáž vzduchového uzávěru

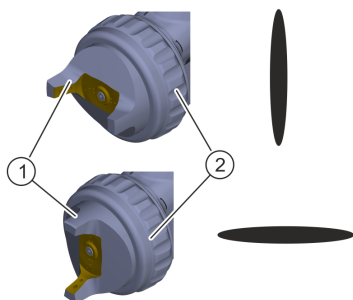
1. Nasadte vzduchový uzávěr (1).
4. Vzduchový uzávěr vyrovnejte podle potřeby ↩ 6.5 „Vyrovnání vzduchového uzávěru“.
5. Utáhněte převlečnou matici (1).

6.5 Vyrovnání vzduchového uzávěru

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

Poloha vzduchového uzávěru určuje orientaci nástřikového obrazce.



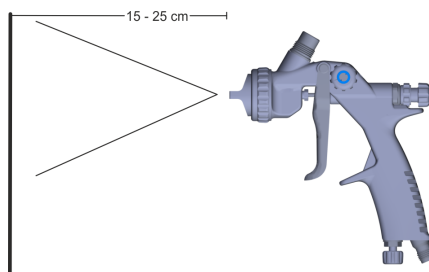
Obr. 7: Vyrovnání vzduchového uzávěru

1. Lehce uvolněte převlečnou matici (2).
2. Vzduchový uzávěr (1) otáčejte podle požadovaného nástřikového obrazce.
3. Rukou dotáhněte převlečnou matici (2).

6.6 Vedení stříkací pistole

Ochranné pomůcky:

- » Ochranné rukavice
- » Ochranná obuv
- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochrana očí
- » Ochrana dýchacích orgánů
- » Ochrana sluchu



Obr. 8: Vedení lakovací pistole

1. Stříkací pistolí vedte následně:

- » Stříkací pistolí vedte v úhlu 90° vůči povrchu.
- » Dodržujte vzdálenost 15 až max. 25 cm od povrchu.



Vzdálenost se může u efekt-
ních lakování lišit.

6.7 Oplach

6.7.1 Bezpečnostní pokyny



UPOZORNĚNÍ!

Věcné škody v důsledku nevhodných oplachových prostředků

Jestliže oplachový prostředek chemicky reaguje se součástmi regulátoru nebo materiálem, konstrukční části se poškodí.

- Použijte pouze oplachové prostředky, které jsou kompatibilní s konstrukčními částmi a materiálem.
- Dodržujte bezpečnostní datový list výrobce materiálu.

6.7.2 Všeobecné pokyny

Při výplachu jsou konstrukční části nebo komponenty pomocí tekutiny zbaveny vnitřních nečistot.

6.7.3 Vyláchnutí stříkací pistole

Ochranné pomůcky:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Ochrana dýchacích orgánů
- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

Vyláchnutí stříkací pistole:

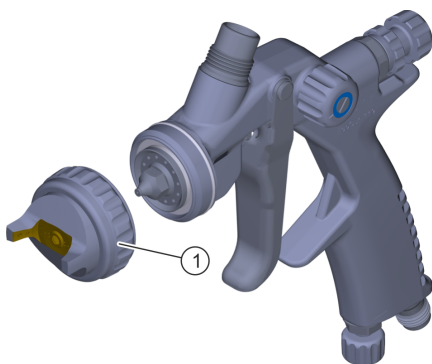
- » po skončení práce
- » před každou výměnou materiálu
- » před čištěním
- » před rozebráním
- » před delším nepoužíváním
- » před uskladněním



Dodatečné vylachovací intervaly jsou závislé na použitém materiálu.

Příprava vyláchnutí

1. Odpojte vzduchovou hadici od stříkací pistole.

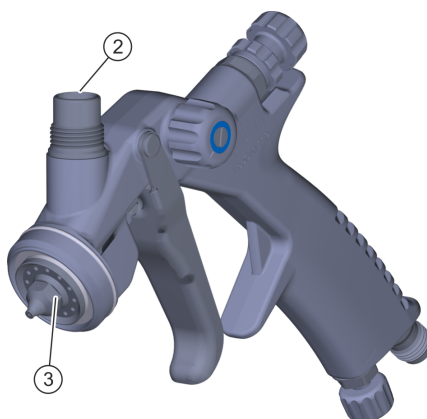


Obr. 9: Demontáž vzduchového uzávěru

2. Uvolněte převlečnou matici (1).
3. Odeberte vzduchový uzávěr (1).

Vyláchnutí

4. Připravte záchytnou nádobu.



Obr. 10: Vyláchnutí stříkací pistole

5. Stříkací pistolí držte mírně skloněnou nad záchytnou nádobou tak, aby tryska směřovala k zemi.
6. Stříkací pistolí vylachujte vhodným vylachovacím prostředkem přes přípojku materiálu (2) tak dlouho, až bude vystupovat čistý vylachovací prostředek beze zbytků materiálu. Přitom opatrně vyčistěte štětcem otvory trysky (3).
7. Uniklý materiál a vylachovací prostředky odborně zlikvidujte.
8. Připojte vzduchovou hadici ke stříkací pistolí.
9. Tiskněte páčku spouště tak dlouho, až nebude vystupovat žádný vylachovací prostředek.

Závěrečné práce

10. Nasadte vzduchový uzávěr (1).
11. Utáhněte převlečnou matici (1).

7 Čištění a údržba

7.1 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Riziko požáru a exploze

Hořlavé látky mohou způsobit požár nebo výbuch.

- Zajistěte, aby bod vznícení čisticího prostředku byl nejméně 5 K nad okolní teplotou.
- Dávejte pozor na výbušnou skupinu materiálu, čisticího a oplachového prostředku.
- Zajistěte, aby byla technická ventilační a protipožární zařízení v provozu.
- Nepoužívejte zápalné zdroje ani otevřené světlo.
- Nekuřte.
- Respektujte bezpečnostní datový list.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku nevhodných náhradních dílů v oblastech ohrožených explozí

Náhradní díly, které nesplňují předpisy směrnic ATEX, mohou ve výbušné atmosféře způsobit exploze. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Používejte výhradně originální náhradní díly.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí hrozící od zdraví škodlivých nebo dráždivých látek

Když se dostanete do styku s nebezpečnými kapalinami nebo parami, může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- Je třeba zajistit, že bude spuštěna technická ventilace.
- Respektujte bezpečnostní datový list.
- Noste předepsaný ochranný oděv.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu plynoucí z vystupujícího materiálu a stlačeného vzduchu

Když materiál vystupuje pod vysokým tlakem, může proniknout do těla. Následkem může být smrt nebo těžká poranění!

Před prací na výrobku:

- Systém, do něhož je výrobek namontován, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobování materiálem.
- Zajistěte systém proti opětovnému zapnutí.
- Zbavte potrubí tlaku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí výbuchu v důsledku chemických reakcí

Materiál, vyplachovací prostředky nebo čisticí prostředky na bázi halogenových uhlovodíků mohou chemicky reagovat s hliníkovými součástmi výrobku. Chemické reakce mohou způsobit explozi. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Používejte pouze vyplachovací a čisticí prostředky, které neobsahují halogenové uhlovodíky.



POZOR!

Riziko zranění způsobené pnutím pružiny

Dorazový šroub stříkáčské pistole je pod tlakem pružiny. Když odstraňujete dorazový šroub, může nečekaně vyskočit v důsledku pnutí pružiny a způsobit lehká zranění.

- Dorazový šroub demontujte a montujte opatrně.

! UPOZORNĚNÍ!

Věcné škody v důsledku nevhodných čisticích prostředků

Nevhodné čisticí prostředky mohou výrobek poškodit.

- Používejte výhradně výrobcem materiálu schválené čisticí prostředky.
 - Respektujte bezpečnostní datový list.
 - Silně znečištěné díly vložte do čisticí lázně.
 - Pro čisticí lázně používejte pouze nádoby, které jsou elektricky nevodivé.
 - Nepoužívejte ultrazvukovou lázeň.
- » Pro vodou ředitelné laky používejte alkoholy (izopropanol, n-butanol).
- » Zaschlé zbytky vodou ředitelných laků odstraňte pomocí organického ředidla, které je schváleno výrobcem materiálu.
- » Při čištění ředidly nestříkejte do uzavřené nádoby. V uzavřených nádobách se může vytvořit směs plynu a vzduchu, která je výbušná.

! UPOZORNĚNÍ!

Věcné škody v důsledku nevhodných čisticích nástrojů

Nevhodné čisticí nástroje mohou výrobek poškodit.

- Používejte pouze hadry, měkké kartáče a štětce.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje.
- Zacpané trysky nepropichujte kovovými předměty.
- Nečistěte stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte pistole s ředidlem.
- Čisticí prostředky neaplikujte pod vysokým tlakem.

7.2 Čištění

Ochranné pomůcky:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Ochrana dýchacích orgánů
- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

1. Vypláchnutí stříkací pistole ↪ 6.7 „Oplach“.
2. Odpojte vzduchovou hadici od stříkací pistole.
3. Sejměte průtokovou nádobu.
4. Zbytky materiálu odstraňte pomocí hadru nebo měkkého kartáče.
5. Stříkací pistoli vysušte měkkým hadrem.

Čištění síta filtru průtokové nádoby

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

Stříkací pistole je v závislosti na jednotlivých konfiguracích dodávána se sítem filtru.

Pro důkladné vyčištění můžete síto filtru odmontovat.

Demontáž



Obr. 11: Čištění síta filtru

1. Síto filtru (1) vytáhněte za přídržný kolík z přípojného kusu.
2. Vyčistěte síto filtru v čisticí lázni.
3. Síto filtru (1) nasadte do přípojného kusu a zatlačte jej, až bude sedět pevně.

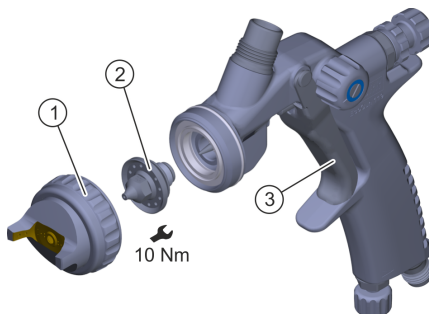
Čištění vzduchového uzávěru a trysky

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

Za účelem důkladného vyčištění můžete vzduchový uzávěr a trysku demontovat.

Demontáž



Obr. 12: Demontáž vzduchového uzávěru a trysky

1. Uvolněte převlečnou matici (1).
2. Odeberte vzduchový uzávěr (1).
3. Stiskněte páčku spouště (3). Podržte ji stisknutou.
⇒ Jehla se zatlačí dozadu, takže se při demontáži trysky nemůže poškodit.
4. Univerzálním klíčem trysky (2) vyšroubujte a odeberte.
5. Pusťte páčku spouště (3).
6. Vyčistěte vzduchový uzávěr pomocí čisticího prostředku a čisticího kartáče
↳ 11.2 „Nástroje“.
7. Vyčištěný vzduchový uzávěr vysušte hadrem.
8. Vyčistěte trysku v čisticí lázni.
9. Sedlo trysky vyčistěte pomocí hadru nebo měkkého kartáče.

Montáž

10. Stiskněte páčku spouště (3). Podržte ji stisknutou.

⇒ Jehla se zatlačí dozadu, takže se při montáži trysky nemůže poškodit.

11. Nasadte trysku (2) a pevně utáhněte.

» Uťahovací moment: 10 Nm

12. Pusťte páčku spouště (3).

13. Nasadte vzduchový uzávěr (1).

14. Utáhněte převlečnou matici (1).

7.3 Údržba

7.3.1 Plán údržby

Následující intervaly údržby se opírají o empirické hodnoty. Intervaly údržby při zvýšeném namáhání individuálně přizpůsobte.

Interval	Činnost údržby
po každém použití	Čištění ↪ 7.2 „Čištění“.
denně	Zkontrolujte stav a těsnost stříkací pistole, a také přípojek a vedení.
týdně	Mazání uložení páčky ↪ 7.3.2 „Mazání“.

7.3.2 Mazání

Následující součásti musí být mazány tukem bez silikonu:

- » O-kroužky a těsnění
- » Ložisko
- » Pouzdro ucpávky jehly
- » Uložení páčky



Uvnitř uložené součásti namažte při úkonech údržby, které tak jako tak zahrnují demontáž dotčených součástí.

8 Poruchy

8.1 Bezpečnostní pokyny



UPOZORNĚNÍ!

Věcné škody v důsledku chybně provedené výměny jehly a trysky

Pokud vyměníte pouze jehlu nebo pouze trysku, mohou být součásti stříkací pistole poškozeny. Může dojít k netěsnosti pistole. Nástřikový obrazec se zhorší.

- Dodržujte pořadí demontáže (jehla – tryska).
- Dodržujte pořadí montáže (tryska – jehla).
- Trysku a jehlu měňte vždy společně.

! UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí hmotných škod hrozící díky nevhodné manipulaci






Jehla a tryska mohou být v důsledku mechanického zatížení poškozeny.

- Při montáži i demontáži postupujte opatrně.

- Nevyvíjejte žádný mechanický tlak na jehlu.
- Zabraňte kolizi jehly se součástmi, které se demontují a montují.
- Nezatahujte součásti nadměrně pevně.

8.2 Tabulka poruch

Vizualizace typických problémů s nástříkovým obrazcem

Nástříkový obrazec	Příznak problému
	Stříkací paprsek je zkroucený.
	Stříkací paprsek je prohnutý nebo kuželovitý.
	Stříkací paprsek je uprostřed příliš silný.
	Stříkací paprsek je rozštěpený.
	Stříkací paprsek je nerovnoměrný.

Popis chyby	Příčina	Odstranění
Žádný materiál.	Průtoková nádoba prázdná.	Zkontrolujte průtokovou nádobu. Popř. doplňte.
Materiál uniká u těsnění pouzdra ucpávky jehly.	Těsnění pouzdra ucpávky jehly je opotřebené.	Výměna těsnění pouzdra ucpávky jehly ↪ 8.3.3 „Výměna těsnění pouzdra ucpávky jehly“.
	Pouzdro ucpávky jehly je volné.	Pouzdro ucpávky jehly citlivě dotáhněte.
Vzduch uniká u regulace plochého paprsku.	Těsnění ventilu je opotřebené.	Výměna těsnění ventilu ↪ 8.3.2 „Výměna těsnění ventilu“.
Stříkací paprsek je zkroucený.	Vzduchový uzávěr je chybně vyrovnán.	Otočte vzduchový uzávěr do požadované pozice ↪ 6.5 „Vyrovnání vzduchového uzávěru“.

Popis chyby	Příčina	Odstranění
Stříkáací paprsek je prohnutý nebo kuželovitý.	Otvory ve vzduchovém uzávěru jsou znečištěny.	Vyčistěte a zkontrolujte vzduchový uzávěr. V případě závady vyměňte vzduchový uzávěr ↪ 7.2 „Čištění“.
	Sedlo trysky znečištěné.	Čištění sedla trysky ↪ 7.2 „Čištění“.
	Tryska je znečištěná nebo vadná.	Vyčistěte a zkontrolujte trysku. Při závadě měňte trysku společně s jehlou ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.
Stříkáací paprsek je uprostřed příliš silný.	Materiál je příliš hustý.	Změňte konzistenci materiálu.
	Příliš nízký tlak vzduchu v trychtýři.	Zvyšte tlak vzduchu trychtýře pomocí regulace plochého paprsku.
	Příliš nízký tlak vzduchu.	Zvyšte tlak vzduchu pomocí regulace celkového vzduchu.
Stříkáací paprsek je rozštěpený.	Materiál je příliš řídký.	Změňte konzistenci materiálu.
	Příliš vysoký tlak vzduchu v trychtýři.	Snižte tlak vzduchu trychtýře pomocí regulace plochého paprsku.
	Příliš vysoký tlak vzduchu.	Snižte tlak vzduchu pomocí regulace celkového vzduchu.
Stříkáací paprsek je nerovnoměrný. Kvalita nástřikového obrazce je špatná.	Tryska je znečištěná nebo vadná.	Vyčistěte a zkontrolujte trysku. Při závadě měňte trysku společně s jehlou ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.
	Převlečná matice nebo tryska nesedí dost pevně.	Pevně dotáhněte převlečnou matici a trysku ↪ „Čištění vzduchového uzávěru a trysky“.
	Pouzdro ucpávky jehly je opotřebené.	Výměna pouzdra ucpávky jehly ↪ 8.3.3 „Výměna těsnění pouzdra ucpávky jehly“.

8.3 Odstraňování poruch

8.3.1 Výměna jehly a trysky



V odstavci „Standardní provedení“ je demontáž a montáž jehly popsána pro běžná provedení pistole.

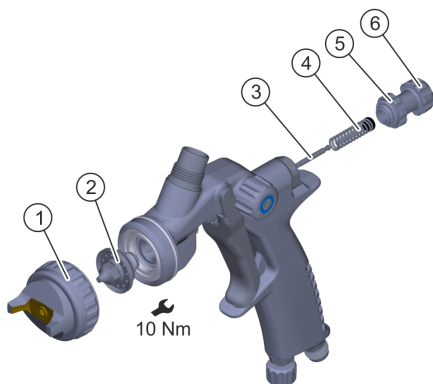
Provedení stříkáčké pistole se vzduchovým uzávěrem LE a tvrzenou tryskou 2,8 mm se demontuje a montuje jiným způsobem. Mějte na paměti příslušný odstavec.

Standardní provedení

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

Demontáž



Obr. 13: Demontáž jehly a trysky (standardní provedení)

1. Uvolněte pojistnou matici (5).
2. Dorazový šroub (6) s pojistnou maticí (5) vyšroubujte a odeberte.
3. Stiskněte páčku spouště.
⇒ Jehla (3) je vytlačena o kousek dozadu z tělesa.

4. Odeberte ložisko a pružinu jehly (4).
5. Odeberte jehlu (3).
6. Uvolněte převlečnou matici (1).
7. Odeberte vzduchový uzávěr (1).
8. Univerzálním klíčem trysku (2) vyšroubujte a odeberte.
9. Opatřebené nebo vadné součásti vyměňte.

Montáž

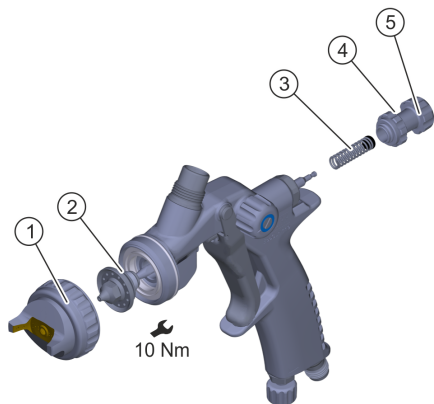
10. Nasadte trysku (2) a pevně utáhněte.
» Uťahovací moment: 10 Nm
11. Nasadte vzduchový uzávěr (1).
12. Utáhněte převlečnou matici (1).
13. Jehlu (3) opatrně zasuňte do tělesa.
14. Pružinu jehly a ložisko (4) nasuňte na jehlu.
15. Dorazový šroub (6) s pojistnou maticí (5) nasadte a zašroubujte.
16. Pevně dotáhněte pojistnou matici (5).

Provedení se vzduchovým uzávěrem LE a tvrzenou tryskou 2,8 mm

Ochranné pomůcky:

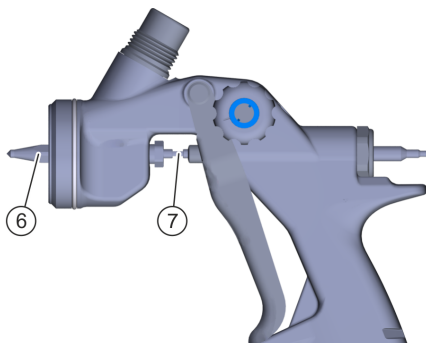
- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

Demontáž



Obr. 14: Demontáž jehly a trysky

1. Uvolněte pojistnou matici (4).
2. Dorazový šroub (5) s pojistnou maticí (4) vyšroubujte a odeberte.
3. Odeberte ložisko a pružinu jehly (3).
4. Uvolněte převlečnou matici (1).
5. Odeberte vzduchový uzávěr (1).
6. Univerzálním klíčem trysku (2) vyšroubujte a odeberte.



Obr. 15: Demontáž jehly

7. Jehlu (7) na uchycení klíče uprostřed stříkací pistole univerzálním klíčem zajistíte před přetočením.
8. Odšroubujte hrot jehly (6) montážním klíčem.
9. Stiskněte páčku spouště.
⇒ Jehla (7) je vytlačena o kousek dozadu z tělesa.
10. Odeberte jehlu (7).
11. Opořebené nebo vadné součásti vyměňte.

Montáž

12. Jehlu (7) opatrně zasuňte do tělesa.
13. Jehlu (7) na uchycení klíče uprostřed stříkací pistole univerzálním klíčem zajistíte před přetočením.
14. Nasadíte hrot jehly (6). Dotáhněte montážním klíčem.
15. Nasadíte trysku (2) a pevně utáhněte.
» Uťahovací moment: 10 Nm
16. Nasadíte vzduchový uzávěr (1).
17. Utáhněte převlečnou matici (1).
18. Pružinu jehly a ložisko (3) nasuňte na jehlu.

19. Dorazový šroub (5) s pojistnou maticí (4) nasadíte a zašroubujete.
20. Pevně dotáhněte pojistnou matici (4).

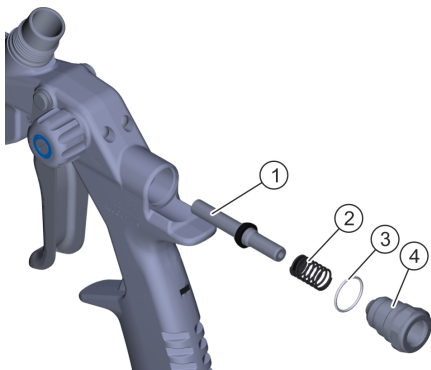
8.3.2 Výměna těsnění ventilu

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

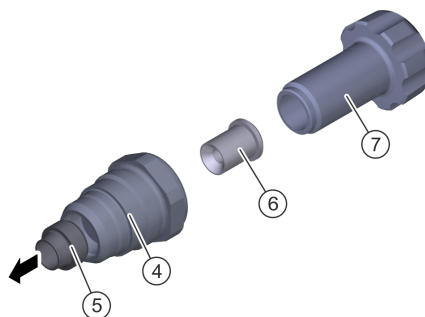
Demontáž

1. Odmontujte vzduchový uzávěr, trysku a jehlu ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.



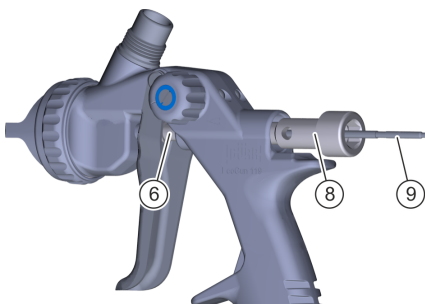
Obr. 16: Odmontujte těsnění ventilu

2. Vyšroubujte pouzdro (4).
3. Odeberte přítlačnou pružinu (2).
4. Chcete-li vyměnit O-kroužek (3), vytlačte jej (3) nějakým špičatým předmětem z tělesa.
5. Stiskněte páčku spouště.
⇒ Ventilový kolík (1) je vytlačen o kousek dozadu z tělesa.
6. Vyjměte ventilový kolík (1).



Obr. 17: Demontáž těsnění pouzdra

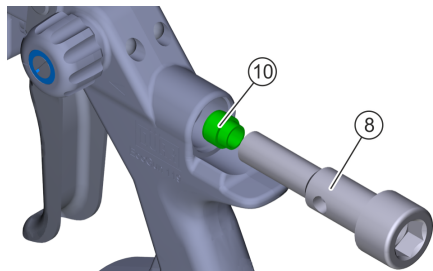
7. Zastrčte montážní trn (6) do pouzdra (4).
8. Dorazový šroub (7) zašroubujte do pouzdra (4) s montážním trnem (6).
⇒ Těsnění (5) je vytlačeno z pouzdra (4).



Obr. 18: Demontáž těsnění

9. Montážní trn (6) za páčkou spouště zasuňte do tělesa pistole. Dosedací plocha montážního trnu musí směřovat směrem k páčce spouště.
10. Montážní klíč (8) zezadu zasuňte do tělesa pistole.
11. Vymontovanou jehlu (9) zasuňte skrz montážní klíč (8) do tělesa pistole.
12. Stiskněte páčku spouště.
⇒ Uvnitř uložené těsnění je přitlačeno na montážní klíč (8).

13. Vyjměte jehlu (9).

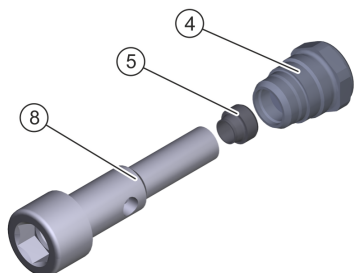


Obr. 19: Demontáž těsnění

14. Vytáhněte montážní klíč (8) s těsněním (10).
15. Vytáhněte montážní trn (6).
16. Opotřebené nebo vadné součásti vyměňte.

Montáž

17. Nasuňte těsnění (10) na montážní klíč.
18. Montážní klíč (8) s těsněním (10) zezadu nasuňte do tělesa. Těsnění vtláče.
19. Vytáhněte montážní klíč (8).
⇒ Těsnění (10) zůstane v tělese.



Obr. 20: Montáž těsnění pouzdra

20. Nasuňte těsnění (5) na montážní klíč (8).

21. Zasuňte montážní klíč (8) s těsněním do pouzdra (4). Těsnění vtláče.
22. Vytáhněte montážní klíč (8).
⇒ Těsnění (5) zůstane v pouzdře (4).
23. Nasadte ventilový kolík (1).
24. Vtláče O-kroužek (3) do tělesa.
25. Nasadte přítlačnou pružinu (2).
26. Zašroubujte pouzdro (4) do tělesa.
27. Namontujte vzduchový uzávěr, trysku a jehlu ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.

8.3.3 Výměna těsnění pouzdra ucpávky jehly



V odstavci „Standardní provedení“ je demontáž a montáž pouzdra ucpávky jehly popsána pro materiály, které mají malý podíl abrazivních složek.

V odstavci „Provedení na keramiku“ je demontáž a montáž pouzdra ucpávky jehly popsána pro materiály, které mají vysoký podíl abrazivních složek (například smalty, glazury).

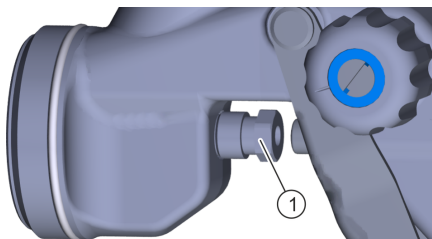
Standardní provedení

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

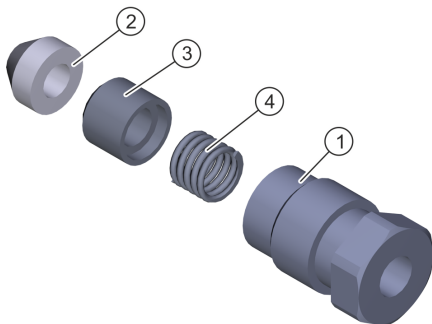
Demontáž

1. Demontáž jehly ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.



Obr. 21: Demontujte šroub pouzdra ucpávky

2. Šroub pouzdra ucpávky (1) uvolněte a odeberte.



Obr. 22: Demontáž těsnění jehly

3. Pouzdro ucpávky jehly (2) s vedením pružiny (3) a pružinou pouzdra ucpávky (4) vyjměte.
4. Opotřebené nebo vadné součásti vyměňte.

Montáž

5. Dbejte na správnou orientaci montovaných součástí.

Jehlu opatrně zasuňte do tělesa.

6. Navlékněte šroub pouzdra ucpávky (1).
7. Navlékněte pružinu pouzdra ucpávky (4).
8. Navlékněte vedení pružiny (3).
9. Navlékněte pouzdro ucpávky jehly (2).
10. Šroub pouzdra ucpávky (1) citlivě dotáhněte.

Pokud po výměně pouzdra ucpávky jehly nastanou v provozu úniky, musíte šroub pouzdra ucpávky dotáhnout o něco pevněji.

11. Montáž jehly ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.

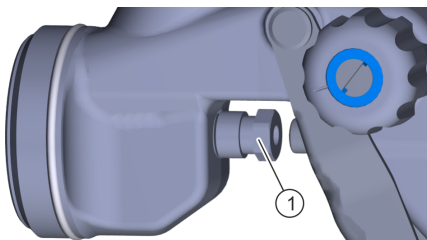
Provedení pro keramické povrchy

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

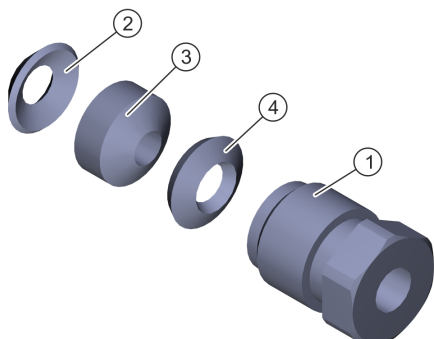
Demontáž

1. Demontáž jehly ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.



Obr. 23: Demontujte šroub pouzdra ucpávky


2. Šroub pouzdra ucpávky (1) uvolněte a odeberte.



Obr. 24: Demontáž těsnění jehly (provedení pro keramické povrchy)

3. Ucpávkovou podložku (2), pouzdro ucpávky jehly (3) a další ucpávkovou podložku (4) vyjměte.
4. Opatřené nebo vadné součásti vyměňte.

Montáž

5.  Dbejte na správnou orientaci montovaných součástí.

Jehlu opatrně zasuňte do tělesa.

6. Navlékněte šroub pouzdra ucpávky (1).
7. Navlékněte ucpávkovou podložku (4).
8. Navlékněte pouzdro ucpávky jehly (3).
9. Navlékněte ucpávkovou podložku (2).
10. Šroub pouzdra ucpávky (1) citlivě dotáhněte.



Pokud po výměně pouzdra ucpávky jehly nastanou v provozu úniky, musíte šroub pouzdra ucpávky dotáhnout o něco pevněji.

11. Montáž jehly ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.

8.3.4 Nastavení doby prodlevy

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

Působením abrazivních médií se jehla opotřebovává. Při pokročilém opotřebení jehly musíte nastavit dobu prodlevy.

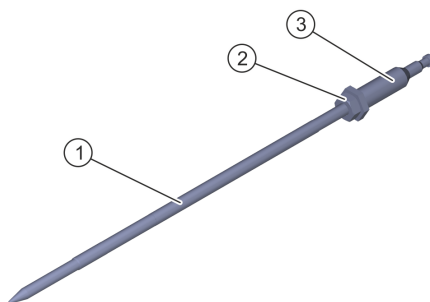


Dobu prodlevy je možné nastavit pouze u stříkacích pistolí pro abrazivní média, které jsou vybavené vícedílnými tvrzenými jehlami.

Demontáž

1. Demontáž jehly ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.

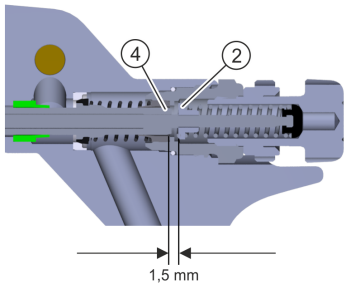
Nastavení



Obr. 25: Nastavení doby prodlevy

2. Uvolněte pojistnou matici (2).

3. Přidržte jehlu (1). Otočte dorazem jehly (3).
 - » Otočte doprava pro snížení doby prolevy.
 - » Otočte doleva pro zvýšení doby prolevy.



Obr. 26: Nastavení vzdálenosti pojistné matice od tělesa

⇒ Doporučená vzdálenost pojistné matice (2) ke kolíku ventilu (4) činí cca 1,5 mm.



Jedno otočení jehly odpovídá 0,5 mm.

4. Pevně dotáhněte pojistnou matici (2).

Montáž

5. Montáž jehly ↪ 8.3.1 „Výměna jehly a trysky“.

9 Demontáž a likvidace

9.1 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu plynoucí z vystupujícího materiálu a stlačeného vzduchu

Když materiál vystupuje pod vysokým tlakem, může proniknout do těla. Následkem může být smrt nebo těžká poranění!

Před prací na výrobku:

- Systém, do něhož je výrobek namontován, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobování materiálem.
- Zajistěte systém proti opětovnému zapnutí.
- Zbavte potrubí tlaku.

9.2 Demontáž

Ochranné pomůcky:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Ochrana dýchacích orgánů
- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice

1. Vypláchnutí stříkácí pistole ↪ 6.7 „Oplach“.
2. Vypněte zásobování stlačeným vzduchem a přívod materiálu. Zajistěte proti opětovnému zapnutí.
3. Všechna vedení odpojte.

9.3 Likvidace



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!

Poškození životního prostředí způsobené neodbornou likvidací

Neodborná likvidace odpadu ohrožuje životní prostředí a brání renovaci a recyklaci.

- Díly likvidujte podle jejich vlastností.
↳ 10.8 „Používané látky“
- Uniklé provozní a pomocné materiály bezodkladně zachycujte.
- Provozní a pomocné materiály likvidujte podle platných předpisů pro likvidaci odpadu.
- V pochybnostech se obraťte na místní úřad pro záležitosti likvidace odpadu.

10 Technické údaje

10.1 Rozměry a hmotnost

Údaj	Hodnota
Hmotnost	487 g
Průměr trysky (se vzduchovým uzávěrem LA, LH a LW)	1,2 až 2,2 mm
Průměr trysky (se vzduchovým uzávěrem LS)	1,4 až 2,2 mm
Průměr trysky (se vzduchovým uzávěrem LE)	2,8 mm

10.2 Přípojky

Přípojka	Jmenovitá šířka
Materiál	G3/8" / M14x1,5
Vzduch	1/4" UNI (pro závit BSP a NPSM)

10.3 Provozní podmínky

Údaj	Hodnota
Max. přípustná teplota materiálu při provozu s ochrannými rukavicemi	40 °C
Max. přípustná teplota materiálu při provozu s teplu ochrannými rukavicemi	60 °C

10.4 Emise

Údaj	Hodnota
Emisní hladina zvukového výkonu L_{pA} , A-hodnoceno podle EN 14462	86 dB
Kolísavost K_{pA}	5 dB
Hladina zvukového výkonu L_{WA} , A-hodnoceno podle EN14462	99,8 dB
Kolísavost K_{WA}	5 dB

10.5 Hodnoty výkonu

Údaj	Hodnota
Tlak vzduchu, max.	6,9 bar
Tlak vzduchu, optimální	1,8 až 2,5 bar

10.6 Kvalita stlačeného vzduchu

- » Třídy čistoty podle ISO 8573-1:2010 1:4:1
- » Omezení pro třídu čistoty 4 (tlakový rosný bod, maximální):
 - » ≤ -3 °C při 7 barech absolutní
 - » $\leq +1$ °C při 9 barech absolutní
 - » $\leq +3$ °C při 11 barech absolutní

10.7 Typový štítek

Typový štítek je umístěn na tělese a obsahuje následující údaje:

- » Označení výrobku
- » Číslo materiálu
- » Rok výroby
- » Sériové číslo
- » Označení ochrany před explozí
- » Výrobce
- » Označení CE

10.8 Používané látky

Součást	Materiál
Těleso	Poniklovaný hliník
Přítlačné pružiny	Nerez
Látky ve styku s materiálem	Nerezová ocel, poniklovaný hliník
Těsnění ve styku s materiálem	PTFE
Těsnění bez styku s materiálem	PE, PTFE

10.9 Provozní a pomocné materiály

Látka	Specifikace
Mazivo na těsnění a závity	Klüber Syntheso GLEP1

10.10 Materiálová specifikace

Vhodný materiál:

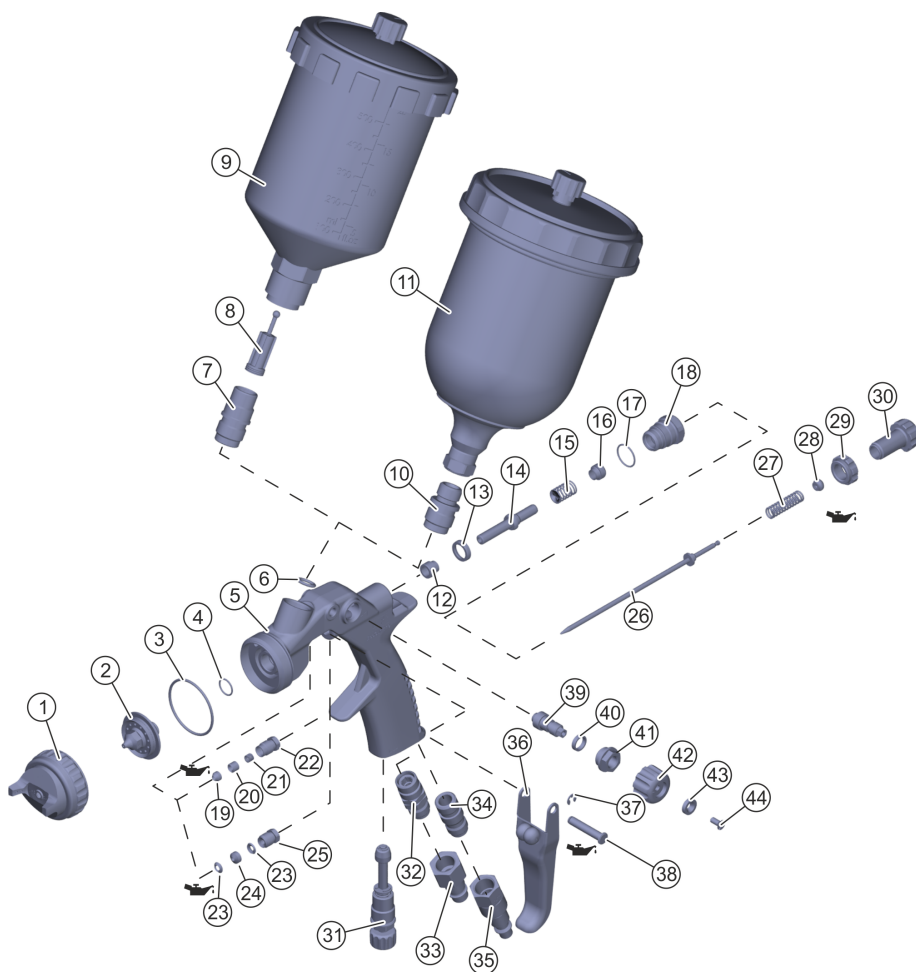
- » Nanášecí materiály na vodní bázi nebo na bázi rozpouštědel



Nepoužívejte materiály, které se skládají z chlororganických sloučenin (např. trichloreтан, chlor-metan).

11 Náhradní díly, nástroje a příslušenství

11.1 Náhradní díly



Obr. 27: Explodní výkres

Poz.	Označení	Počet	Materiál č.
1	Vzduchový uzávěr	1	☞ „Vzduchové uzávěry a přehled trysek“
2	Tryska	1	
3	O-kroužek 33,3 x 1,6	1	M08030814
4	O-kroužek 9,3 x 1	1	M08030867
5	Těleso	1	
6	O-kroužek 8,4 x 1,78	1	
7	Přípojka materiálu G3/8"	1	
8	Filtr	1	
9	Průtoková nádoba plast G3/8" s filtrem, 600 ml	1	N08010034
	Průtoková nádoba hliník G3/8", 750 ml	1	N08010035
	Průtoková nádoba plast G3/8" s filtrem, 125 ml	1	N08010032
10	Přípojka materiálu M14 x 1,5	1	
11	Průtoková nádoba plast M14x1,5, 600 ml	1	N08010039
12	Těsnění, zelené	1	M08280056
13	Sedlo ventilu	1	M35010264
14	Dřík ventilu	1	M49150004
15	Pružina ventilového kolíku	1	
16	Těsnění, černé	1	M08280057
17	O-kroužek 13 x 1	1	M08030864
18	Pouzdro	1	M05010179
19	Pouzdro ucpávky jehly	1	M08320005
20	Vedení pružiny	1	
21	Pružina pouzdra ucpávky	1	
22	Šroub pouzdra ucpávky	1	
23	Ucpávková podložka	2	
24	Pouzdro ucpávky jehly na keramiku	1	M08320006
25	Šroub pouzdra ucpávky na keramiku	1	

Poz.	Označení	Počet	Materiál č.
26	Jehla	1	↳ „Vzduchové uzávěry a přehled trysek“
27	Pružina jehly	1	M68010250
28	Ložisko	1	
29	Pojistná matice	1	
30	Dorazový šroub	1	M41260005
31	Regulace množství vzduchu	1	M21200002
32	Otočná přípojka vzduchu 1/4" UNI	1	M01200003
33	Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku	1	↳ 11.3 „Příslušenství“
34	Přípojka vzduchu 1/4" UNI	1	M01200004
35	Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku	1	↳ 11.3 „Příslušenství“
36	Páčka spouště	1	
37	Pojistná podložka	1	
38	Kolík spouště	1	
39	Regulační šroub	1	
40	Těsnění	1	M08280058
41	Pouzdro	1	
42	Otočný regulátor	1	
43	Barevný kroužek	1	
44	Šroub	1	

Vzduchové uzávěry a přehled trysek



Sady trysek sestávají z jehly a trysky se vzduchovým uzávěrem nebo bez něho.

Sady trysky se vzduchovým uzávěrem LA

Průměr trysky	Poz. č.	Materiál č.
1,2 mm	1, 2, 26	M09800104
1,3 mm		M09800105
1,4 mm		M09800106
1,6 mm		M09800107
1,8 mm		M09800108
2,0 mm		M09800109
2,2 mm		M09800110
1,4 mm*		M09800111
1,8 mm*		M09800112
2,2 mm*		M09800113

* - Tryska a jehla tvrzené

Sady trysky se vzduchovým uzávěrem LH

Průměr trysky	Poz. č.	Materiál č.
1,2 mm	1, 2, 26	M09800114
1,3 mm		M09800115
1,4 mm		M09800116
1,6 mm		M09800117
1,8 mm		M09800118
2,0 mm		M09800119
2,2 mm		M09800120

Sady trysky se vzduchovým uzávěrem LW

Průměr trysky	Poz. č.	Materiál č.
1,2 mm	1, 2, 26	M09800124
1,3 mm		M09800125
1,4 mm		M09800126
1,6 mm		M09800127
1,8 mm		M09800128
2,0 mm		M09800129
2,2 mm		M09800130
1,4 mm*		M09800131
1,8 mm*		M09800132
2,2 mm*		M09800133

* - Tryska a jehla tvrzené

Sady trysky se vzduchovým uzávěrem LE

Průměr trysky	Poz. č.	Materiál č.
2,8 mm	1, 2, 26	M09800134
2,8 mm*		M09800135

* - Tryska a jehla tvrzené

Sady trysky se vzduchovým uzávěrem LS

Průměr trysky	Poz. č.	Materiál č.
1,4 mm*	1, 2, 26	M09800142
1,8 mm*		M09800143
2,2 mm*		M09800144

* - Tryska a jehla tvrzené

Sady trysky bez vzduchového uzávěru

Průměr trysky	Poz. č.	Materiál č.
1,2 mm	2, 26	M09800050
1,3 mm		M09800051
1,4 mm		M09800052
1,6 mm		M09800053
1,8 mm		M09800078
2,0 mm		M09800079
2,2 mm		M09800080
1,4 mm*		M09800191
1,8 mm*		M09800192
2,2 mm*		M09800193
2,8 mm		M09800195
2,8 mm*		M09800194

* - Tryska a jehla tvrzené

Vzduchové uzávěry

Typ vzduchového uzávěru	Poz. č.	Materiál č.
LA	1	M35030079
LH		M35030080
LW		M35030081
LE		M35030086
LS		M35030084

Sada ventilu N36960046

Označení	Poz. č.	Počet
Těsnění, zelené	12	1
Dřík ventilu	14	1
Pružina ventilového kolíku	15	1
Těsnění, černé	16	1
O-kroužek 13 x 1	17	1
Montážní trn	-	1

Opravná sada těsnění jehly N36960023

Označení	Poz. č.	Počet
Pouzdro ucpávky jehly	19	1
Vedení pružiny	20	1
Pružina pouzdra ucpávky	21	1
Šroub pouzdra ucpávky	22	1

Opravná sada těsnění jehly na keramiku N36960104

Označení	Poz. č.	Počet
Ucpávková podložka	23	2
Pouzdro ucpávky jehly na keramiku	24	1
Šroub pouzdra ucpávky na keramiku	25	1

Sada těsnění trysky a vzduchového uzávěru N36960076

Označení	Poz. č.	Počet
O-kroužek 33,3 x 1,6	3	1
O-kroužek 9,3 x 1	4	1

Sada páčky spouště N36960043

Označení	Poz. č.	Počet
Páčka spouště	36	1
Pojistná podložka	37	1
Kolík spouště	38	1

Sada uzávěru N36960044

Označení	Poz. č.	Počet
Pružina jehly	27	1
Ložisko	28	1
Pojistná matice	29	1
Dorazový šroub	30	1

Sada regulace plochého paprsku (modrý kroužek) N36960042

Označení	Poz. č.	Počet
Regulační šroub	39	1
Těsnění	40	1
Pouzdro	41	1
Otočný regulátor	42	1
Barevný kroužek (modrý)	43	1
Šroub	44	1

Sada regulace plochého paprsku (žlutý kroužek) N36960121

Označení	Poz. č.	Počet
Regulační šroub	39	1
Těsnění	40	1
Pouzdro	41	1
Otočný regulátor	42	1
Kroužek (žlutý)	43	1
Šroub	44	1

Sada přípojky materiálu G3/8" N36960133

Označení	Poz. č.	Počet
O-kroužek 8,4 x 1,78	6	1
Přípojka materiálu G3/8"	7	1

Sada přípojky materiálu M14x1,5 N36960134

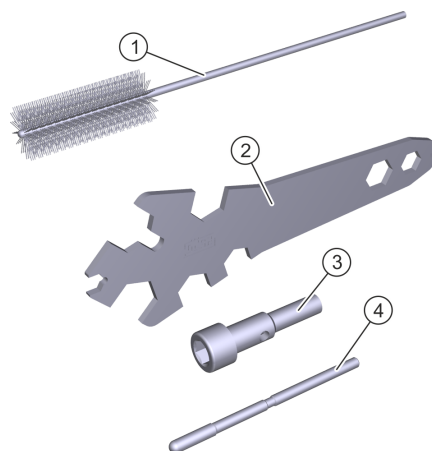
Označení	Poz. č.	Počet
O-kroužek 8,4 x 1,78	6	1
Přípojka materiálu M14 x 1,5	10	1

Sada filtru N36960089

Označení	Poz. č.	Počet
Filtr	8	5

11.2 Nástroje

Sada nástrojů N3690045



Obr. 28: Nástroje

Označení	Poz. č.	Počet
Univerzální klíč	2	1
Montážní klíč	3	1
Čistící kartáč	1	1
Montážní tyč	4	1

Klíč na šrouby W09010021

Označení	Poz. č.	Počet
Klíč na šrouby SW5,5/7	-	1

Mazací tuk W32020010

Označení	Poz. č.	Počet
Tuk Tube Syntheso Glep 1, 100 g	-	1

11.3 Příslušenství



Kompletní přehled příslušenství naleznete na webshopu Dürr.

Označení	Poz. č.	Počet	Číslo materiálu
Sada barevných kroužků (červený, žlutý, zelený, modrý, černý)	43	5	N36960088
Sada pro čištění 21-dílná	-	1	N36960038
Rychlovýměnná spojka pro vzduch, vnější závit G1/4"	-	1	N40030046

Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku

Označení	Poz. č.	Číslo materiálu
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, pevná D7,2 d10/12 (EU)	33	M01010185
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, pevná D5 d8/11 (US)		M01010186
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, pevná D7,5 d11/13 (ASIA)		M01010187
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, výkyvná a otočně výkyvná D7,2 d10/12	35	M01300006
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, výkyvná a otočně výkyvná D5 d8/11 (US)		M01300005
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, výkyvná a otočně výkyvná D7,5 d11/13 (ASIA)		M01300007

11.4 Objednávka

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu v důsledku nevhodných náhradních dílů v oblastech ohrožených explozí**

Náhradní díly, které nesplňují předpisy směrnic ATEX, mohou ve výbušné atmosféře způsobit exploze. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Používejte výhradně originální náhradní díly.

Objednávka náhradních dílů, nástrojů a příslušenství, a rovněž informace k produktům, které jsou uvedeny bez objednacího čísla ↪ „Horká linka a kontakt“.

Durr Systems AG
Application Technology
Carl-Benz-Str. 34
74321 Bietigheim-Bissingen
www.durr.com
Překlad originálního návodu k provozu

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu ani využití a sdělování jeho obsahu není dovoleno, pokud k tomu nebyl dán výslovný souhlas. Porušení tohoto ustanovení zakládá nárok na náhradu škody.
Všechna práva pro případ udělení patentu nebo registrace průmyslového vzoru jsou vyhrazena.

© Durr Systems AG 2016

www.durr.com